



Concours Kamishibai plurilingue 2018-2019

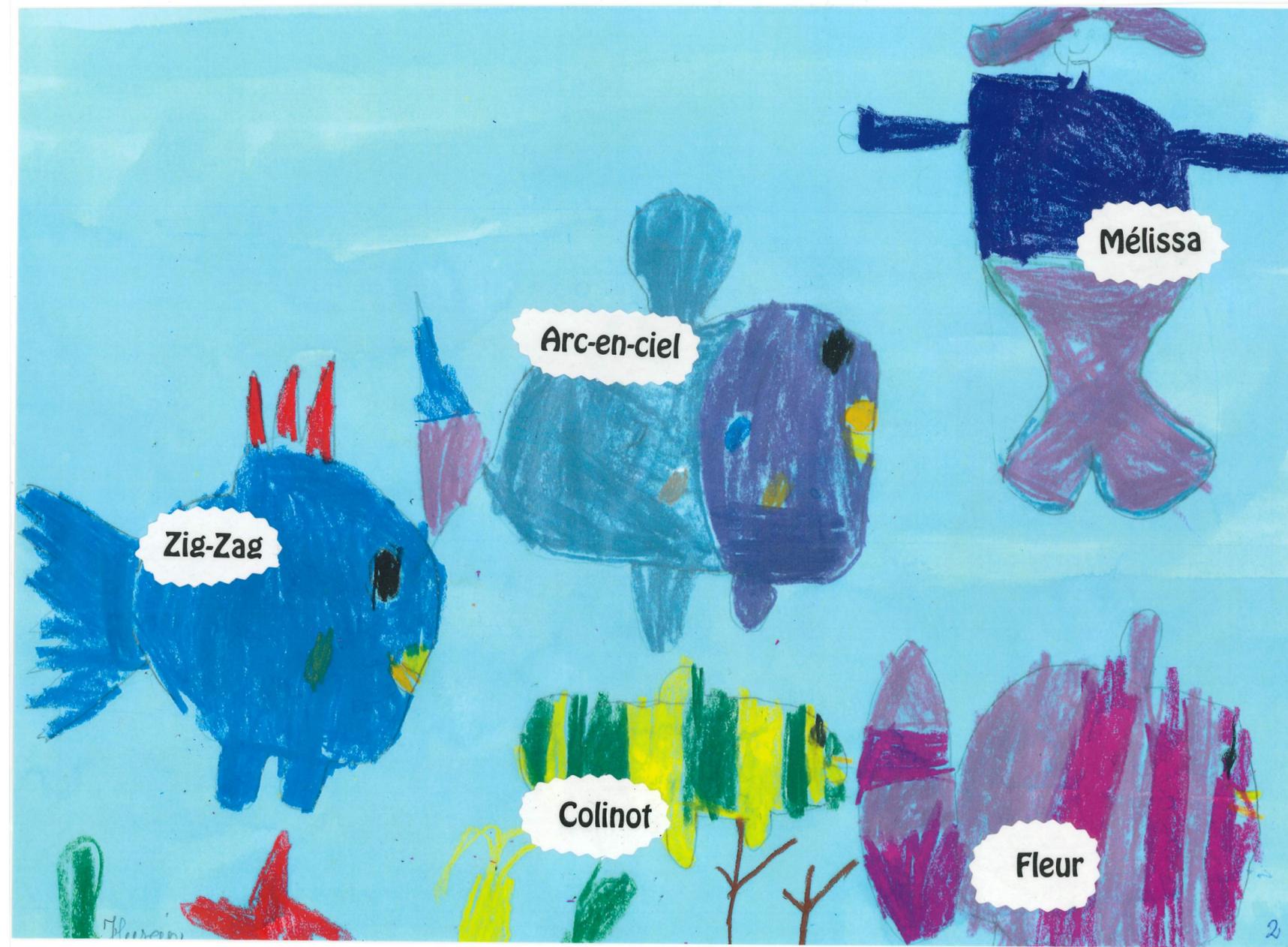
Arc-en-ciel et ses amis
Catégorie C1

Arc-en-ciel et ses amis



Arc-En-Ciel et ses amis

une histoire inspirée
par les albums d' "Arc-En-Ciel"
de Markus Pfister



Arc-En-Ciel a plusieurs amis:
Zig-Zag, le poisson aux
nageoires dentelées,
Fleur, le poisson rose,
Colinot, le petit poisson vert et
jaune,
et MéliSSa, la sirène.



Aujourd'hui, il est invité à manger
chez Zig-Zag,
C'est le papa de Zig-Zag qui va
faire des frites.



"Olà !" lui dit le papa de Zig-Zag!
"ça veut dire "bonjour" en
portugais lui explique Zig-Zag,
"nous, on parle en portugais à la
maison!"
Alors Arc-En-Ciel répond: "Olà!"



Un autre jour, Arc-En-Ciel va chez Fleur, le poisson rose.

La maman de Fleur leur prépare des Hamburgers.

“Ju boft mir!” (you boft mir) dit-elle quand ils commencent à manger.

“ça veut dire “bon appétit” en albanais lui traduit Fleur, “nous, on parle en albanais à la maison!”

Alors Arc-En-Ciel répond “ Ju boft mir!”



Une autre fois, Arc-En-Ciel va
jouer chez Mélissa, la sirène,
qui habite une jolie maison
blanche.

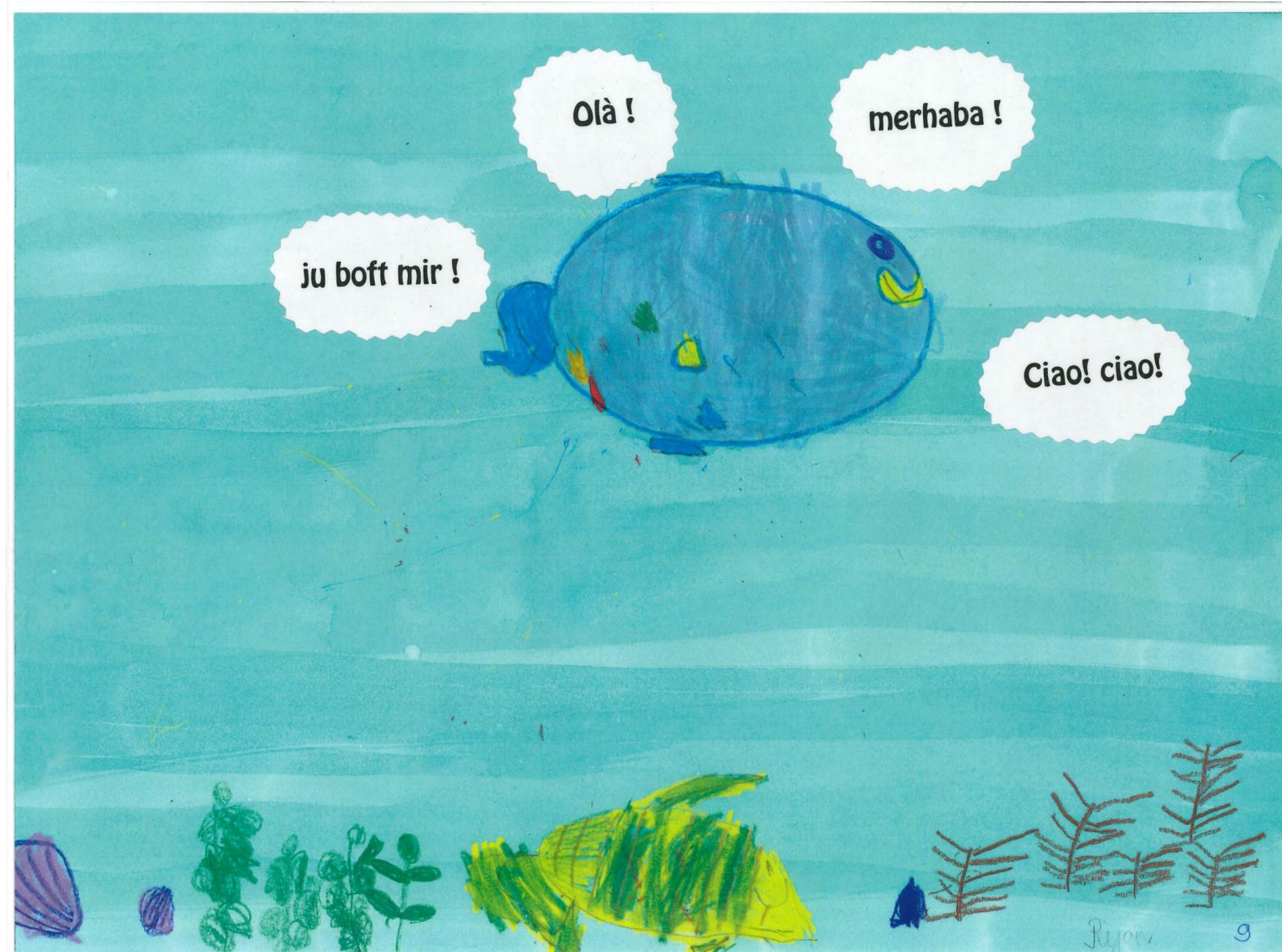


"Merhaba!" lui dit la maman de Mélissa quand il arrive.
"ça veut dire "bonjour" en turc lui explique Mélissa,
"nous, on parle le turc à la maison! "
"Merhaba!" répète alors Arc-En-Ciel.



Un après-midi, il va chez Colinot,
qui a retrouvé sa famille.

Ils jouent au loup ensemble puis
le papa de Colinot leur prépare
un chocolat chaud,
Quand ils ont fini leur chocolat
chaud Arc-En-Ciel s'en va,
alors le papa de Colinot lui dit :
"Ciao! Ciao!"
" ça veut dire salut!, en italien, lui
dit Colinot,
"nous on parle en italien à la
maison!"
"Ciao! Ciao!" dit alors Arc-En-Ciel
en partant.



Il nage jusque chez lui en réfléchissant à tous les mots qu'il a appris chez ses amis...

En arrivant chez lui il dit à ses parents: "J'ai une devinette pour vous!

Est-ce que vous savez ce que ça veut dire: "Olà! " ?

"Ju boft mir! " ?

"Merhaba! " ?

et "Ciao! Ciao! " ?

j'ai appris tous ses mots avec mes amis!"

Et vous, est-ce que vous vous en souvenez?

FIN

Sinem

Daniel

Rijon

Husejn

une histoire imaginée par :

Elezaj Husejn

Kadrijaj Rijon

Neziri Sinem

et Silva Dos Santos Daniel

goupe de CIF 2P

enseignante: Josiane H.Fazlija,

Collège des Petits Pois, 1860 Aigle ,Suisse